

# Norsk

## Bruksanvisning

1. Løsne alle stroppene og ta polstringen ut av støvelen.

2. Plasser foten inn i polstringen og sørg for at hælen plasseres så langt inn og bak som mulig, mot polstringens bakdel. Fest og pakk rundt fotklaffene, og fest deretter polstringens leggstykke. Polstringen skal sitte godt til fra topp til bunn, men bør ikke strammes til for hardt.

3. Med plastbeskyttelsen fortsatt på skinnene, åpne forsiktig på begge sider av skinnene og plasser foten ned i støvelen med hælen først og framfoten etterpå.

4. Når fot og legg er riktig plassert, fjern plastbeskyttelsen og trykk skinnene forsiktig mot foringen. Forsikre deg om at borrelåsen på støvelen berører foringen.

5. Sett tilbake de 3 borrelåsbandene på underbenet uten å spenne de fast. Fest båndene fra tærne og oppover. IKKE STRAM til for hardt da det kan føre til overtrykk på skadan og dermed ubehag.

6. Støvelen fjernes ved at man løsner stroppene, åpner polstringen og så fjerner støvelen.

## INSTILLING AV LEDDET

A. Løsne skruen under plasthetten på begge sider. La skruen sitte igjen.

B. Før leddet til ønsket vinkel, flytt låspinnene til ønsket plassering.

C. Skruen skal strammes igjen om man ønsker låsing i fast posisjon. Dette kan kun gjøres i posisjonene 0°, 7,5°, 15° eller 22°.

D. Sørg for at pinnene er korrekt montert og at åpningen av plastdekselet er skrudd bort fra dem.

## FORHOLDSREGLER

1. Kontroller regelmessig pasienter uten følelse om de opplever hudirritasjon, varme flekker eller lignende. I henhold til gjeldende lover får dette produktet kun selges via eller av offentlig godkjent helsepersonale.

2. Forhør deg alltid med en lege eller en terapeut før du gjør endringer. Dette produktet skal brukes etter veiledning fra en helsearbeider. Produktet er ikke tiltenkt allmenn bruk uten tilsyn.

3. Må alltid undersøkes før bruk. Se etter ødelagte deler: slitte, opprevete eller tynnslitte materialer, eventuelt spenner, kroker eller borrelåser som ikke fungerer ordentlig. Et ødelagt produkt må ikke brukes. Produktet må ikke brukes når det er utslitt, tynnslikt eller på annen måte ødelagt.

4. Man må være forsiktig når man går på glatte eller våte gulvflater, for ikke å skli og bli skadet.

## ADVARSLER

Må ikke brukes på pasienter som ikke er i stand til å gi uttrykk for smerte eller fysisk ubehag.

## RENGJØRINGSANVISNINGER

Finvask i kaldt vann med mild såpe.

Kan ikke tørkes i trommel, renses kjemisk eller blekes.

Lufttørkes flatt.



## TIL BRUK FOR KUN ÉN PASIENT

# Suomi

## Käyttöohje

1. Irrota kaikki nauhat ja sekä kengän sisäosa.

2. Aseta jalka sisäosaan ja varmista, että kanta on takana sisäosan takaosaa vasten. Kiinnitä ensin jalkaläpät ja sen jälkeen sisäosan sääriosa. Sisäosan pitää olla napakka ylhäältä alas, mutta se ei saa kiristää.

3. Anna muovisuojien olla vielä paikallaan kiskojen päällä ja työnnä varovasti kiskoja erilleen. Aseta jalka kenkään kanta ensin ja päkiä sitten.

4. Kun jalka ja sääri ovat kunnolla paikoillaan kengässä, irrota kiskojen muovisuojat ja paina niiden tarraosat sisäosaan kiinni.

5. Pujota hihnat D-lenkkien lävitse ja kiinnitä ne löysästi. Kiristä nyt nauhat aloittaen varpaista ja siirry sitten ylös raajaa pitkin. ÄLÄ kiristä liikaa, sillä se voi aiheuttaa liiallista painetta vammaan ja tuntua epämiellyttävältä.

6. Poista kenkä jalasta avaamalla ensin nauhat ja sitten sisäosa. Ota jalka pois kengästä.

## NIVELÉN ASETUKSET

A. Löysää muovikannen alla olevat ruuvit kiskojen molemmin puolin. Älä irrota ruuveja kokonaan.

B. Aseta nivel haluttuun kulmaan ja aseta lukitustapit paikoilleen.

C. Ruuvit tulee kiristää takaisin vain silloin, kun asento halutaan lukita. Tämä voidaan tehdä ainoastaan 0°, 7,5°, 15° tai 22° kulmissa.

D. Varmista, että lukitustapit pysyvät hyvin paikoillaan ja käännä muovikansi siten että säätöaukko ei ole tappien tai ruuvien päällä.

## VAROTOIMET

1. Potilaita, joilla ei ole tuntoa, tulee tarkkailla usein esimerkiksi ihoärsytyksen ja kuumottavien kohtien varalta. Tätä tuotetta saa myydä ainoastaan asiantuntevan terveydenhuollon ammattilaisen suosituksesta.

2. Kysy aina neuvoa lääkäriltä tai kuntoutuksen ammattilaiselta, ennen kuin teet muutoksia tukeen.

Tuote on tarkoitettu käytettäväksi terveydenhuollon ammattilaisen valvonnassa. Tätä tuotetta ei ole tarkoitettu valvomattomaan julkiseen käyttöön.

3. Tarkista tuote aina ennen käyttöä. Tarkista rikkiinäiset osat: revenneet, katkenneet tai kuluneet materiaalit sekä soljet ja koukut tai kiinnikkeet, jotka eivät pidä varmasti. Älä käytä vahingoittunutta tuotetta. Lopeta käyttö, jos tuote on jollain tavalla revennyt, katkennut tai rikki kulunut.

4. Ole varovainen kävellessäsi liukkailla tai märillä pinnoilla, jotta et saa vammoja.

## VAROITUKSET

Älä käytä laitetta potilailta, jotka eivät pysty viestimään kipua tai fyysisestä epämuikavuuden tunnetta.

## PUHDISTUSOHJE

Hienopesu kylmässä vedessä, miedolla pesuaineella. Ei saa pestä kemiallisesti, valkaista tai kuivata kuivausrummussa. Ilmakuivaus tasaisella alustalla



## YHDEN POTILAAN KÄYTTÖÖN

# Dansk

## Brugsanvisning

1. Løsn alle bånd og tag polstringen ud af støvelen.

2. Placer foden i polstringen og sørg for at hælen er placeret længst bagud mod den bageste del af polstringen. Luk og fold "fodflapperne" først, luk derefter bendelen. Polstringen skal sidde tæt oppefra og ned, men skal ikke klemme for meget.

3. Med "pull-up" stropperne stadig hæftet ved sideskinnerne åbner du forsigtigt begge sideskinner og placerer foden i støvelen med hælen først og derefter forfoden.

4. Når foden og benet er godt placeret løsner du "pull-up" stropperne og trykker forsigtigt sideskinnerne ind mod polstringen så velcrobåndet på skinnerne hæfter mod polstringen.

5. Sæt de 3 velcrobånd tilbage på underbenet uden at spænde dem. Fæst båndene fra tærne og opad. Stram ikke for hårdt, da det kan føre til tryk på skaden og dermed ubehag.

6. For at tage støvelen af løsner du båndene, åbner inderpostringen og tager støvelen af.

## INDSTILLING AF LEDET

A. Løsne skruen bagved plastdækslet på begge sider. Lad skruen blive siddende.

B. Indstil ledet i den ønskede vinkel, flyt låsspinnene til den ønskede placering.

C. Skruen skal kun strammes hvis låsning ønskes i fast position. Dette må kun gøres i positionerne 0°, 7,5°, 15°, eller 22°

D. Sørg for at stifterne er monteret korrekt og at åbningen af plastdækslet er vendt væk fra stifterne

## FORSIGTIGSREGLER

1. Kontroller regelmæssigt om patienter med nedsat eller manglende sensibilitet udviser tegn på hudirritation, varmepletter eller lignende. Ifølge gældende lovgivning må dette produkt udelukkende sælges på ordination eller af legitimeret fagpersonale.

2. Konsulter altid læge eller terapeut inden produktet anvendes. Produktet skal anvendes under opsyn af plejepersonale. Produktet er ikke tiltænkt til almen brug uden opsyn.

3. Kontroller altid produktet inden anvendelse. Vær opmærksom på dele der kan være istykker: slidt, skruer der er istykker, flænget materiale eller velcrostropper som ikke fungerer optimalt. Anvend aldrig et skadet produkt. Anvend ikke produktet hvis det er slidt eller itu på nogen måde.

4. Vær forsigtig når du går på glatte eller våde overflader for at undgå skader.

## ADVARSLER

Anvend ikke produktet på patienter som ikke kan formidle at de føler smerte eller fysisk ubehag.

## RENGJØRINGSANVISNING

Vask med koldt vand med mild sæbe.

Må ikke maskinvaskes, tørretumbles eller bleges. Lufttørres liggende.

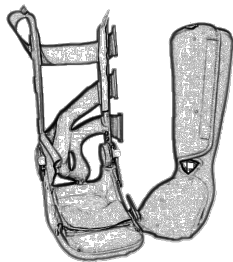


## UDELUKKENDE BEREGNET TIL ANVENDELSE PÅ ÉN PATIENT.

# ROM Walker

## English

## Svensk



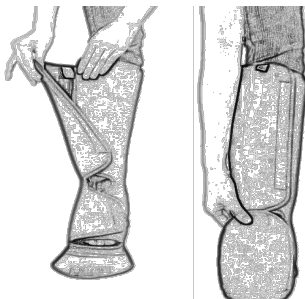
1

### Instructions For Use

1. Unfasten all straps and remove liner from boot.
2. Place foot into the liner and make sure the heel is placed far back against the back portion of the liner. Fasten and wrap foot flaps first, then fasten the leg portion of the liner. The liner should be snug from top to bottom but should not be constrictive.

### Bruksanvisning

1. Lossa alla band och avlägsna polstringen från kängan.
2. Placera foten i polstringen och se till att hälen är placerad längst bak mot den bakre delen av polstringen. Fäst och linda fotflikarna först, fäst sedan bändel. Polstringen ska sitta åt uppifrån och ned, men ska inte klämma för mycket.

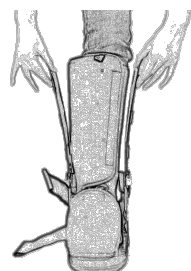


2

3. With the plastic still intact to the struts, gently open up both sides of the struts and place the foot into the boot with heel first then the fore-foot.
4. Once the foot and leg is properly placed, remove the plastic and gently push the struts towards the liner to ensure the velcro on the boot touches the liner.

3. Med plastskyddet fortfarande fäst vid sidoskenorna öppnar du försiktigt upp båda sidoskenorna och placerar foten i kängan med hälen först och sedan framfoten.

4. När foten och benet är ordentligt placerade avlägsnar du plastskyddet och trycker försiktigt in sidoskenorna mot polstringen så att kardborrbandet på skenorna fäster mot polstringen.



3

5. Re-attach the three straps on the lower leg section with out securing them. Fasten the straps starting from the toe then moving up the limb. DO NOT over tighten as it may cause excess pressure on the injury resulting in discomfort.

5. Sätt tillbaka de 3 kardborrbanden på underbenet utan att spänna fast dessa. Fäst banden från tårna och uppåt. DRA INTE åt för hårt, eftersom det kan leda till övertryck på skadan och därmed obehag.

6. To remove the boot, unfasten the straps, open the liner then remove from boot.

6. För att avlägsna kängan lossar du banden, öppnar innersulan och tar bort kängan.

### TO SET THE ROM JOINT

- A. Loosen the screw under the plastic cap on both sides. Do not remove the screw.

### INSTÄLLNING AV LEDEN

- A. Lösgör skruven under plastsåpan på båda sidor. Låt skruven sitta kvar.

- B. Move the joint to desired position and re-position the pins.

- B. För leden till önskad vinkel, flytta låspinnarna till önskad placering.

- C. Only tighten the screw if the joint should be looked in a fixed position. This should only be done in 0°, 7,5°, 15° or 22°.

- C. Skruven ska endast dras åt igen om låsning i fast läge önskas. Detta får endast göras i positionerna 0°, 7,5°, 15° eller 22°.

- D. Make sure the pins are mounted properly and that the opening of the plastic cover is turned away from the pins.

- D. Säkerställ att stiften för inställning i leden är korrekt monterade och att öppningen i locket inte är direkt över stiften.

### PRECAUTIONS

1. Patients without sensation need to be observed frequently for skin irritation, hot spots, etc. This product is restricted by Federal Law to be sold only under prescription or by a licensed health-care professional.

### FÖRESKRIFTER

1. Kontrollera regelbundet om patienter utan känsel uppvisar hudirritation, varma fläckar och liknande. Enligt lag får denna produkt endast säljas på ordination eller av legitimerad vårdpersonal.

2. Always consult with your physician or therapist before making changes to the brace. This product is to be used under the supervision of a medical professional. This product is not intended for unsupervised public use.

2. Konsultera alltid läkare eller terapeut innan produkten ändras. Produkten ska användas under uppsikt av vårdpersonal. Produkten är inte avsedd för oövervakat allmänt bruk.

3. Always inspect before use. Check for broken parts; torn, cut or frayed material; or buckles, or hook and loop fasteners that do not hold securely. Do not use damaged product. Discontinue use when torn, worn, frayed in any way.

3. Inspektera alltid före användning. Var uppmärksam på brutna delar, slitet, sönderskuret eller nött material, eller bändlar, eller vändsöljor som inte håller fast ordentligt. Använd inte en skadad produkt. Använd inte produkten om den är sliten eller nött på något sätt.

4. Use caution when walking on slippery or wet surfaces to avoid injury.

4. Var försiktig när du går på hala eller våta ytor, för att undvika skada.

### WARNINGS

Do not use this product on patients unable to communicate pain or physical discomfort.

### VARNINGAR

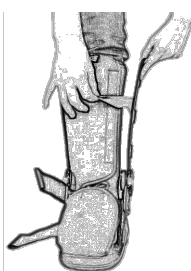
Använd inte produkten på patienter som inte kan förmedla att de känner smärta eller fysiskt obehag.

### CLEANING INSTRUCTIONS

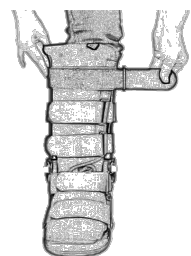
Wash with cold water, gentle cycle, mild soap. Do not dry clean or tumble wash. Do not use bleach. Dry in air current, and do not expose this brace to any heat source.

### RENGÖRINGSINSTRUKTIONER

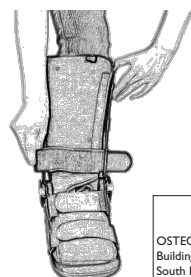
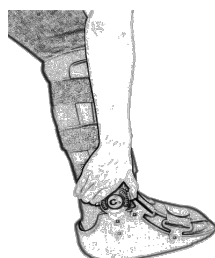
Skontvättas i kallt vatten med mild tvållösning. Får ej kemtvättas, torktumlas eller blekas. Lufttorkas liggande.



4



5



  
OSTEOCARE CO. Ltd  
Building #1, NO 69 XINYUAN  
South Rd,  
XINYANG Industry  
Section, HAICANG,  
XIAMEN, China

  
MDSS GmbH  
Schiffgraben 41, 30175  
Hannover,  
Germany



**SINGLE PATIENT USE**



**ENDAST FÖR EN PATIENT**